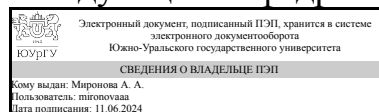


УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой



А. А. Миронова

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

**Практика** Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

для направления 45.03.01 Филология

**Уровень** Бакалавриат

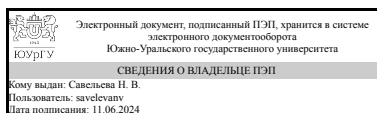
**профиль подготовки** Преподавание филологических дисциплин (русский язык как иностранный)

**форма обучения** очная

**кафедра-разработчик** Русский язык как иностранный

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 986

Разработчик программы,  
к.филол.н., доц., доцент



Н. В. Савельева

# **1. Общая характеристика**

## **Вид практики**

Учебная

## **Тип практики**

научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

## **Форма проведения**

Дискретно по периодам проведения практик

## **Цель практики**

Целью производственной практики является формирование и развитие профессиональных знаний в сфере филологии, закрепление полученных практических знаний по дисциплинам данного направления, овладение необходимыми профессиональными компетенциями; обеспечение тесной связи между научно-теоретической и практической подготовкой магистрантов.

## **Задачи практики**

Исходя из данной цели, выделяются следующие задачи:

- 1) познакомиться с современными методами педагогической работы;
- 2) познакомиться с принципами подбора необходимых материалов для выполнения педагогической работы;
- 3) формировать умения и навыки преподавательской деятельности в области филологии;
- 4) формировать и закреплять навыки анализа языкового материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических дисциплин;
- 5) научить магистрантов планировать учебный процесс и составлять учебно-методические материалы;
- 6) формировать умения анализировать и разрабатывать аудиторные занятия различных типов (лекции, семинары, практикумы);
- 7) активизировать у магистрантов способность собственного саморазвития.

## **Краткое содержание практики**

Производственная практика является одним из элементов учебного процесса подготовки магистров. Она способствует закреплению и углублению практических знаний студентов, полученных при обучении, умению ставить и решать педагогические задачи, анализировать полученные результаты и делать выводы, приобретению и развитию навыков педагогической работы.

# **2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

| Планируемые результаты освоения ОП ВО   | Планируемые результаты обучения при прохождении практики   |
|---|--|
| УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач     | Знает:   |
|   | Умеет: на основе современных технологий планировать и организовывать научно-исследовательскую работу                                 |
|   | Имеет практический опыт: опытом проведения научного исследования в профессиональной деятельности                                     |
| ПК-3 Способен создавать и обрабатывать различные типы текстов (в том числе необходимые для осуществления профессиональной деятельности) | Знает:   |
|   | Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах           |
|   | Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов |

### 3. Место практики в структуре ОП ВО

| Перечень предшествующих дисциплин, видов работ  | Перечень последующих дисциплин, видов работ  |
|---|--|
| Практикум по переводоведению<br>Практикум по современной русской орфографии и пунктуации<br>Теория перевода (русский язык)<br>История России<br>Философия | Методика преподавания иностранного языка<br>Литературный анализ текста<br>Теория и практика научной работы<br>Филологический анализ текста<br>Производственная практика (преддипломная) (8 семестр)<br>Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (7 семестр) |

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

| Дисциплина     | Требования  |
|----------------|---|
| История России | Знает: механизм возникновения проблемных ситуаций в разные исторические эпохи, основные этапы историко-культурного развития России, закономерности исторического процесса<br>Умеет: анализировать различные способы преодоления проблемных ситуаций, возникавших в истории, осуществлять поиск, анализ и синтез |

|   |   |
|---|---|
|   | <p>исторической информации, соотносить факты, явления и процессы с исторической эпохой, воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом контекстах</p> <p>Имеет практический опыт: имеет практический опыт выявления и систематизации различных стратегий действий в проблемных ситуациях, практические навыки анализа социально-культурных проблем в контексте мировой истории и современного социума</p>  |
| <p>Практикум по современной русской орфографии и пунктуации</p> | <p>Знает: основные нормы современного русского литературного языка; лингвистические особенности официально-делового стиля, особенности употребления языковых средств и их качества, которые нужны официально-деловому стилю; правила составления различных документов, правила обозначения в текстах орфографических и пунктуационных ошибок</p> <p>Умеет: адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; создавать устные и письменные тексты, соответствующие конкретной ситуации делового общения;,, применять знания по курсу при создании, обработке (редактуре, корректуре); различных типов текстов</p> <p>Имеет практический опыт: создания устных и письменных форм текста; использования средств официально-делового стиля; составления текстов различных жанров официально-делового стиля в соответствии с орфографическими и пунктуационными правилами русского языка, создания и обработки различных типов текстов (в том числе необходимых для осуществления профессиональной деятельности)</p> |
| <p>Теория перевода (русский язык)</p>                           | <p>Знает: основные нормы русского и иностранного языков в области устной и письменной речи; основные особенности лингвистической системы русского языка; основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; основные модели речевого поведения, основные особенности текстов разного характера; основные виды эквивалентности, основные лексические, грамматические и стилистические приемы перевода; основные этапы предпереводческого анализа текста; принципы работы с материалами различных источников, для составления аналитических обзоров по заданным</p>  |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     | <p>темам; методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях и словарях</p> <p>Умеет: реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском языке; осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском языке; создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи, осуществлять точное восприятие исходного высказывания, прогнозировать вероятный когнитивный диссонанс и несоответствия в процессе перевода и способы их преодоления; осуществлять предпереводческий анализ текста; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам; применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и словарях</p> <p>Имеет практический опыт: различного вида слушания, чтения, говорения и письма; создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения; публичных выступлений в учебно-научных ситуациях общения; решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения; использования языковых средств для достижения профессиональных целей в общении на русском и иностранных языках., представления текстов на языке перевода в различных форматах; выполнения предпереводческого анализа письменного и устного текста; применения переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p> |
| <p>Практикум по переводоведению</p> | <p>Знает: основные особенности текстов разного характера; основные виды эквивалентности, основные лексические, грамматические и стилистические приемы перевода; основные этапы предпереводческого анализа текста; принципы работы с материалами различных источников, для составления аналитических обзоров по заданным темам; методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях и словарях</p> <p>Умеет: осуществлять точное восприятие исходного</p>   |

|           |  |
|-----------|--|
|           | <p>высказывания, прогнозировать вероятный когнитивный диссонанс и несоответствия в процессе перевода и способы их преодоления; осуществлять предпереводческий анализ текста; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам; применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p> <p>Имеет практический опыт: представления текстов на языке перевода в различных форматах; выполнения предпереводческого анализа письменного и устного текста; применения переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p> |
| Философия | <p>Знает: основные формы, признаки, критерии научного знания и абстрактного мышления, основные этапы и закономерности развития человека и человечества</p> <p>Умеет: выявлять причинно-следственные связи и закономерности, анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы общества</p> <p>Имеет практический опыт: применять системный подход для решения поставленных задач, анализа межкультурного разнообразия общества в философском контексте</p>  |

#### 4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 3, часов 108, недель 16.

#### 5. Структура и содержание практики

| № раздела (этапа) | Наименование или краткое содержание вида работ на практике  | Кол-во часов |
|-------------------|---|--------------|
| 1                 | Инструктаж по технике безопасности, посещение занятий, знакомство с группой, изучение документов по организации и планированию учебного процесса по филологическим дисциплинам, составление плана работы на период практики, составление планов-конспектов занятий. | 22           |
| 2                 | Составление планов-конспектов занятий, проведение и анализ занятий, подбор языкового материала к занятиям, составление  | 50           |

|   |  |    |
|---|--|----|
|   | текстов самостоятельных работ и тестов, проверка выполненных заданий студентов.          |    |
| 3 | Оформление документов, подготовка отчета и дневника прохождения практики, защита отчета. | 36 |

## 6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 03.03.2017 №303-03.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

| № КМ | Семестр | Вид контроля     | Название контрольного мероприятия | Вес | Макс.балл | Порядок начисления баллов   | Учитывается в ПА         |
|------|---------|------------------|-----------------------------------|-----|-----------|---|--------------------------|
| 1    | 6       | Текущий контроль | Задание № 1                       | 1   | 5         | При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапное выполнение | дифференцированный зачет |

|   |   |                  |             |   |   |  |                          |
|---|---|------------------|-------------|---|---|--|--------------------------|
|   |   |                  |             |   |   | <p>научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок</p>   |                          |
| 2 | 6 | Текущий контроль | Задание № 2 | 1 | 5 | <p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапней выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все</p> | дифференцированный зачет |



|   |   |                  |             |   |   |   |                          |
|---|---|------------------|-------------|---|---|---|--------------------------|
|   |   |                  |             |   |   | <p>задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок</p>  |                          |
| 3 | 6 | Текущий контроль | Задание № 3 | 1 | 5 | <p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапное выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых</p> | дифференцированный зачет |

|   |   |                          |                           |   |   |   |                          |
|---|---|--------------------------|---------------------------|---|---|---|--------------------------|
|   |   |                          |                           |   |   | ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок  |                          |
| 4 | 6 | Текущий контроль         | Задание № 4               | 1 | 5 | При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапное выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок | дифференцированный зачет |
| 5 | 6 | Промежуточная аттестация | Дифференцированный зачет. | - | 5 | При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется   | дифференцированный зачет |

|  |  |  |  |  |  |   |  |
|--|--|--|--|--|--|---|--|
|  |  |  |  |  |  | балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает заполнение зачётной документации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок |  |
|--|--|--|--|--|--|---|--|

## 7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Процедура проведения зачета не является обязательной, дифференцированный зачет может быть выставлен по результатам выполнения всех заданий в течение практики. Количество проходных баллов для автоматического получения зачёта за 4 контрольных мероприятия - от 12 до 20 баллов (что составляет от 60% до 100% возможных баллов). Если зачёт по результатам БРС не получен, то зачет проводится в форме защиты "Отчёта учебной практики, научно-исследовательской работы" с предоставлением необходимой документации ("Дневника практики" и "Отчёта"). Все вопросы и задания "Учебной практики, научно-исследовательская работы" отражены в отчётной документации этой практики.

## 7.3. Оценочные материалы

| Компетенции | Результаты обучения  | № КМ |   |   |   |   |
|-------------|--|------|---|---|---|---|
|             |  | 1    | 2 | 3 | 4 | 5 |
| УК-1        | Умеет: на основе современных технологий планировать и организовывать | +    | + | + | + | + |

|      |  |   |   |   |   |   |
|------|--|---|---|---|---|---|
|      | научно-исследовательскую работу  |   |   |   |   |   |
| УК-1 | Имеет практический опыт: опытом проведения научного исследования в профессиональной деятельности                                     |   | + | + | + | + |
| ПК-3 | Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах           | + |   |   |   | + |
| ПК-3 | Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов | + |   |   |   | + |

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### Печатная учебно-методическая документация

#### а) основная литература:

1. Практики студентов педагогических специальностей Текст учеб. пособие И. О. Котлярова и др.; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Педагогика профессионального образования ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. - 70, [1] с. электрон. версия

#### б) дополнительная литература:

1. Русский язык и культура речи Учеб. для вузов В. И. Максимов, Н. В. Казаринова, Н. Р. Барабанова и др.; Под ред. В. И. Максимова. - 2-е изд., стер. - М.: Гардарики, 2004. - 408 с.

#### из них методические указания для самостоятельной работы студента:

1. Насталовская, И.Г. Педагогическая практика [Текст] : программа и метод. рекомендации по направлению 035700.68 "Филология" / И. Г. Насталовская, Е. А. Телешова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2013.  
[http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU\\_METHOD&key=000527442](http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000527442)

### Электронная учебно-методическая документация

| № | Вид литературы            | Наименование ресурса в электронной форме | Библиографическое описание   |
|---|---------------------------|--|--|
| 1 | Дополнительная литература | eLIBRARY.RU                              | Федоров О.Г., ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ<br><a href="https://www.elibrary.ru/">https://www.elibrary.ru/</a> |

## 9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ"  
(<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:  
Нет

**10. Материально-техническое обеспечение практики**

| <b>Место прохождения практики</b>                       | <b>Адрес места прохождения</b>             | <b>Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие прохождение практики</b> |
|---|--|--|
| Институт лингвистики и международных коммуникаций ЮУрГУ | 454080,<br>г. Челябинск,<br>пр. Ленина, 80 | Компьютер, проектор, лингафонный кабинет.  |